

Verbe Savoir

# Savoir

Je sais  
Tu sais  
Il sait  
Elle sait  
Nous savons  
Vous savez  
Ils savent  
Elles savent

*Le*  
*Conjugeur*

## **savoir** Troisième groupe

Знать, уметь

Глагол «**Savoir**» следует уметь отличать от глагола «**Connaître**» !

Глагол «*Savoir*» выражает в русском языке понятие «быть информированным, быть в курсе...»

А второе его основное значение – «уметь».

***Je sais qu'il part.*** Я знаю, что он уезжает.

***Il désire savoir ce que je pense.*** Он желает знать, что я думаю.

***Sais-tu la leçon ?*** Знаешь ли ты урок ? То есть в достаточной ли мере ты сможешь его повторить и ответить...

***Le caissier de l'hôtel sait l'anglais.*** Kassир гостиницы знает(умеет говорить) английский язык.

***Elle sait jouer du piano.*** Она умеет играть на фортепиано.

***En cas d'attaque je sais toujours me défendre.*** В случае нападения я всегда умею защищаться.

**Indicatif**

## Présent

je **sais**  
tu **sais**  
il **sait**  
nous **savons**  
VOUS **savez**  
ils **savent**

## Imparfait

je **savais**  
tu **savais**  
il **savait**  
nous **savions**  
vous **saviez**  
ils **savaient**

## Futur simple

je **saurai**  
tu **sauras**  
il **saura**  
nous **saurons**  
vous **saurez**  
ils **sauront**

## Passé composé

j'ai **su**  
tu as **su**  
il a **su**  
nous avons **su**  
vous avez **su**  
ils ont **su**

## Plus-que-parfait

j'avais **su**  
tu avais **su**  
il avait **su**  
nous avions **su**  
vous aviez **su**  
ils avaient **su**

## Futur antérieur

j'aurai **su**  
tu auras **su**  
il aura **su**  
nous aurons **su**  
vous aurez **su**  
ils auront **su**

## Subjonctif

### Présent

que je **sache**  
que tu **saches**  
qu'il **sache**  
que nous **sachions**  
que vous **sachiez**  
qu'ils **sachent**

## Conditionnel

### Présent

je **saurais**  
tu **saurais**  
il **saurait**  
nous **saurions**  
vous **sauriez**  
ils **sauraient**

## Impératif

### Présent

### Passé

## Infinitif

### Présent

### Passé

sache  
sachons  
sachez

aie su  
ayons su  
ayez su

savoir

avoir su

## Participe

Présent  
sachant

Passé  
su  
sue  
sus  
sues  
ayant su

## Gérondif

Présent  
en sachant

Passé  
en ayant su

|      |      |       |        |
|------|------|-------|--------|
| Je   | sais | Nous  | savons |
| Tu   | sais | Vous  | savez  |
| Il   | sait | Ils   | savent |
| Elle | sait | Elles | savent |

Bonjour, je suis Monsieur Christian Sabras. J'ai trente-deux ans. Je suis français. J'habite à Paris. J'ai une famille. Ma famille est petite. Et vous, êtes-vous adulte? Quel âge avez-vous ?

**Je sais que... я знаю,  
что ...**

**Je sais** que tu dois partir.

Я знаю, что ты должен уехать

**Tu sais** que Pierre est un ami de Jean.

Ты знаешь, что Пьер друг Жана.

**Il sait** que nous allons au cinéma.

Он знает, что мы идем в кино.

**Nous savons** que vous apprenez le français.

Мы знаем, что вы изучаете французский язык.

**Vous savez** que je parle français.

Вы знаете, что я говорю по-французски.

**Ils savent** que nous partons demain.

Они знают, что мы уезжаем завтра.

Je désire **savoir** quand partez-vous ?

Я желаю знать, когда вы уезжаете.

Tu désires **savoir** comment s'appelle monsieur le professeur.

Ты желаешь знать как зовут преподавателя.

Il veut **savoir** comment aller chez Pierre.

Он хочет знать как идти к Пьеру.

Nous voulons **savoir** les règles de la grammaire.

Мы хотим знать правила по грамматике.

Vous voulez **savoir** comment aller vers la gare.

Мы хотим знать как идти к вокзалу.

Ils désirent **savoir** comment aller au centre de la ville.

Они желают знать как идти в центр города.

Je sais la leçon huit.

Я знаю урок 8.

Tu sais lire et écrire.

Ты умеешь ( знаешь) читать и писать.

Il sait parler français.

Он умеет ( знает) говорить по-французски.

Nous savons chanter et danser.

Мы умеем ( знаем) петь и танцевать.

Vous savez l'adresse de Michel.

Вы знаете адрес Мишеля.

Ils savent le jour de mon anniversaire.

Они знают день моего рождения.

## La forme négative du verbe SAVOIR.

Je sais la grammaire.

Je **ne sais pas** la grammaire.

Sais-tu quand Pierre arrive ?

Non, je **ne sais pas**.

Et Jean, sait-il quand Pierre arrive?

Non, il **ne sait pas**.

Nous **ne savons pas** les règles de grammaire.

Vous **ne savez pas** comment aller au stade.

Ils **ne savent pas** la leçon 10.

Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait.

Если бы молодость знала, если бы старость могла.

1) **знать**, **ведать**

**savoir** qch par cœur

**знать что-л. наизусть**

**savoir** qn par cœur

знать кого-л. вдоль и поперёк

ne vouloir rien **savoir**

не хотеть ничего знать, слышать, не повиноваться

comme on le **sait**

как известно;

... que vous **savez**

вам известный...

vous n'êtes pas sans **savoir** que...

вам неизвестно, что...

qu'il (le) **sache** ou non

сознательно или неосознанно

que **sais-je?**

как знать?

qui **sait?**

кто знает?

**sait-on** jamais?

почём знать?

je n'en **sais** rien de rien

я ничего об этом не знаю

que je **sache**

насколько мне известно

sans trop **savoir**

не зная толком



il en **sait**, des choses

разг. он **мно**го **зна**ет, он образован

**savez**-vous, **sais**-tu

(вводное предложение) **зна**ете (ли); **зна**ешь; не так ли

va **savoir**! allez **savoir**!

разг. **попр**обуй **узн**ай; **под**и **разбер**ись!

je **sais** ce que je **sais**

разг. я **зна**ю **э**то; ну и что; **хорош**о, **хорош**о

c'est à **savoir**

как **зна**ть, **посм**отрим

un je ne **sais** qui

кто-то; бог **зна**ет кто

un je ne **sais** quoi

что-то; бог **зна**ет что

un je-ne-**sais**-quel

како**й**-то

je ne **sais** comment

бог **зна**ет как, как-то **стран**но

faire **savoir**

у**вед**омить, сообщ**ить**

◇ (à) **savoir** (que)

а **именно**

reste à **savoir** si...

остаётся **узн**ать...

**savoir** où le bât le blesse

знать чьё-л. уязвимое место

chacun **sait** où le bât (или le soulier) le blesse

погов. всяк знает, где его башмак жмёт

2) в сочетании с инфинитивом: уметь, мочь, знать

**savoir** vivre

знать свет, знать правила хорошего тона

je ne **saurai** le faire, le dire

я не могу этого сделать, сказать

ne **sauriez**-vous me dire?

не скажете ли вы мне?

◇ **savoir** y faire

разг. разбираться в чём-л.; знать, как взяться за что-л.

il **sait** y faire

он ловкий человек

tout ce qu'il **sait**

разг. изо всех сил, как только может

3) бельг. мочь

vous **savez** entrer можете войти

se **savoir**

становиться (быть) известным  
tout finit par se savoir  
в конце концов всё становится известным  
р. р. su, sue

# connaître

Troisième

groupe

*N.B. Глагол «Connaître» нужно уметь отличать от глагола «Savoir- знать, уметь»*

*«Connaître» выражает понятие «знать, быть ознакомленным» по опыту..., быть осведомленным, понимать (в смысле разбираться).*

***Je connais cet homme** – знать человека, быть знакомым с этим человеком, быть в какой-то степени в определенных отношениях с ним .*

***Il connaît les endroits calmes** – Он знает тихие (спокойные) места. Он знает, где*

они находятся, он знает об их существовании.

**Connaissez-vous la vieille ville de Tallinn ?** Знаете ли вы старый город Таллинна? То есть, ознакомлены ли вы со старым городом, знаете ли вы его улицы, где находятся, к примеру, памятники архитектуры, интересные места, то есть, располагаете ли вы определенными (конкретными) сведениями и знаниями о старом городе Таллинна.

**Il connaît le français.** Он владеет (знает) французским языком. Он располагает определенным, в достаточной мере, объёмом знаний, чтобы писать и изъясняться на французском языке.

**Ils connaissent bien leur métier.** Они хорошо знают их работу(ремесло).

## Indicatif

### Présent

je connais  
tu connais  
il connaît  
nous connaissons  
vous connaissez  
ils connaissent

### Imparfait

je connaissais  
tu connaissais  
il connaissait  
nous connaissions  
vous connaissiez  
ils connaissaient

### Futur simple

je connaîtrai  
tu connaîtras  
il connaîtra  
nous connaîtrons  
vous connaîtrez  
ils connaîtront

### Passé composé

j'ai connu  
tu as connu  
il a connu  
nous avons connu  
vous avez connu  
ils ont connu

### Plus-que-parfait

j'avais connu  
tu avais connu  
il avait connu  
nous avions connu  
vous aviez connu  
ils avaient connu

### Futur antérieur

j'aurai connu  
tu auras connu  
il aura connu  
nous aurons connu  
vous aurez connu  
ils auront connu

## Subjonctif

### Présent

que je **connaisse**  
que tu **connaisse**s  
qu'il **connaisse**  
que nous **connaissons**  
que vous **connaissez**  
qu'ils **connaissent**

## Conditionnel

**Présent**  
je **connaitrais**  
tu **connaitrais**  
il **connaitrait**  
nous **connaitrions**  
vous **connaitriez**  
ils **connaitraient**

## Impératif

**Présent**  
**connais**  
**connaissons**  
**connaissez**

**Passé**  
aie **connu**  
ayons **connu**  
ayez **connu**

## Infinitif

**Présent**  
connaître

**Passé**  
avoir **connu**

## Participe

**Présent**  
**connaissant**

**Passé**  
**connu**  
**connue**  
**connus**  
**connues**  
ayant **connu**

## Gérondif

**Présent**  
en **connaissant**

**Passé**  
en ayant **connu**

## conn//aître

**1. vt**

**1) *знать, быть осведомлённым; понимать***

*je ne connais qu'une chose, c'est..., je ne connais que ça parz.*

**а) нет ничего лучше**

**б) ещё бы мне не знать**

*ne connaître que ses intérêts*

преследовать лишь свои интересы, преследовать свои цели

*faire connaître*

сообщить; познакомить с...

◇ *ne connaître ni Dieu ni diable*

не верить ни в бога ни в чёрта

*ça me connaît разг.*

я на этом собаку съел; дело мастера боится

*connaître la bride*

слушаться повода (о лошади)

*connais pas! разг.*

знать не знаю!

*je ne connais que ça?*

разг. я же это очень хорошо знаю

*je la connais*

разг. меня не проведёшь!

**2) (à qch) разбираться, понимать в...**

*il n'y connaît rien*

он в этом ничего не смыслит

**3) знать, быть знакомым**

connaître de nom

знать по **имени**

connaître de vue

знать в **лицо**

je ne le connais ni d'Eve ni d'Adam

я его **совершенно** не **знаю**

se faire connaître

показ**ать** себя; наз**вать** себя

**4) изведать, познать** (нужду и т. п.)

ne pas connaître la pitié

не знать **жалости**

**5) иметь**

sa charité ne connaît pas de bornes

его **доброта** не **имеет** **границ**

la production a connu une baisse

произв**одство** с**низилось**

**6) познать, узнать**

connaître une femme

позн**ать** ж**енщину**

2. vi (de qch) юр. быть компетентным

## se connaître

1) быть знакомым; знать друг друга; познакомиться

2) знать самого себя

connais-toi toi-même

познай самого себя

ne plus se connaître

не помнить себя (от гнева и т. п.)

3) (en qch, à qch) быть знатоком в чём-л.; смыслить в...

il s'y connaît

он в этом смыслит, он знает в этом толк

ne pas s'y connaître

ничего не смыслить в чём-л.

p. p. connu, connue:

gagner à être connu

выигрывать при ближайшем знакомстве